

**COMENIUS 2010-2012**



**SEJOUR EN TURQUIE**

***OUR TRIP TO TURKEY***

***Anatolie / Anatolia***

**Konya**

**29 septembre - 04 octobre 2011**



**Lycée Etienne Oehmichen**

**Châlons-en-Champagne**



**<http://www.lyc-oehmichen.ac-reims.fr/>**

# ***SOMMAIRE***

---

## ***1. LA TURQUIE***

## ***2. LA VILLE DE KONYA***

## ***3. L' ETABLISSEMENT D'ACCUEIL :      Özel Gündoğdu İlköğretim Okulu***

## ***4. LA GASTRONOMIE LOCALE***

## ***5. LE SEJOUR***

## 1. LA TURQUIE

---



### Osman et l'Empire ottoman (1299-1922)

En 1299, le sultan oghouz Osman I<sup>er</sup> conquiert la ville byzantine de Mocadène. Cet événement est considéré comme le début de l'Empire ottoman. Dès lors, l'Empire ne va cesser d'accroître son territoire et il atteint son apogée au XVI<sup>e</sup> siècle sous le règne de Soliman le Magnifique.

C'est à cette époque que de nombreux chrétiens slaves, grecs ou arméniens, pauvres et démunis, se convertissent à l'islam pour ne pas payer le *haraç* (impôt sur les non-musulmans) et deviennent ottomans.

Au XVI<sup>e</sup> siècle, l'Empire trouve sa place dans le jeu diplomatique européen où il est un allié traditionnel de la France, dans une alliance de revers contre les Habsbourg dès le règne de François I<sup>er</sup>.

**1453 voit la prise de Constantinople par les troupes du sultan Mehmet II. C'est la fin de l'Empire byzantin.**

Les Balkans sont conquis dès la fin du XIV<sup>e</sup> siècle et la Serbie est entièrement annexée en 1459.

La conquête ottomane de l'Anatolie a connu un épilogue en 1453 par la prise de Constantinople (l'actuelle Istanbul). Ses habitants ont épousé plusieurs croyances religieuses, allant du judaïsme, au christianisme et à l'Islam. Beaucoup de Juifs en particulier, ont émigré d'Espagne et du Portugal, après l'expulsion des Juifs et des Musulmans durant la Reconquista Espagnole en 1492.

L'Anatolie resta multi-ethnique jusqu'au début du XX<sup>e</sup> siècle.

Ses habitants sont d'origines ethniques variées, des Turcs, des Arméniens, des Kurdes, des Grecs, des Français et des Italiens (venus en particulier de Gênes et de Venise) ; les génocides arménien, assyrien et grec pontique modifient radicalement cette mosaïque.

L'Empire ottoman s'effondre à l'issue de la Première Guerre mondiale et laisse place à la République turque sous l'égide de **Mustafa Kemal Atatürk**.

## La Turquie moderne (de 1922 à nos jours)

---

Les débuts officiels de la République de Turquie datent du 29 octobre 1923, le fondateur et premier dirigeant étant Mustafa Kemal Atatürk. L'occidentalisation était l'objectif principal d'Atatürk, aussi le gouvernement a-t-il été complètement réformé pour acquérir une structure laïque, le Fez ottoman a été interdit, les droits politiques ont été accordés aux femmes, et surtout une nouvelle écriture basée sur l'alphabet latin a été créée.

- **6 octobre 1923 : Ankara devient la nouvelle capitale en remplacement d'Istanbul.**
- **29 octobre 1923 : la grande assemblée nationale proclame la République et élit Mustafa Kemal qui devient ainsi le premier président de la République.**
- **1924 : une nouvelle constitution est adoptée. Le califat est aboli, les 144 membres de la famille impériale (la Dynastie ottomane) déchus de leur nationalité et expulsés du pays.**
- **1938 : mort de Mustafa Kemal Atatürk le 10 novembre ; le nouveau président, désigné par le parlement, est İsmet İnönü.**
- **1938 : répression d'un grand soulèvement kurde à Dersim (Tunceli).**
- **1939 : la Turquie déclare sa neutralité dès le début de la Seconde Guerre mondiale.**
- **1942 : impôt sur la fortune qui ruine les riches.**
- **1945 : La Turquie s'engage finalement dans la Seconde Guerre mondiale contre l'Allemagne, deux mois avant la capitulation de celle-ci. Elle devient l'un des 51 membres fondateurs de l'ONU.**
- **1945 : fin du système de parti unique.**
- **1948 : Participation au plan Marshall.**
- **1949 : cooptée (en même temps que la Grèce) par les membres fondateurs du Conseil de l'Europe trois mois après la signature du traité de Londres.**
- **18 février 1952 : la Turquie devient membre de l'OTAN.**
- **Décembre 1963 : première crise chypriote.**
- **1963 : un accord d'association entre la Turquie et la CEE est signé.**
- **29 octobre 1973 : inauguration du pont du Bosphore.**

## Mustapha Kemal, Atatürk (1881 - 1938)



Fondateur et premier président de la République de Turquie, Mustapha Kemal, surnommé « Le Loup Gris » pour ses hauts faits militaires, est né à Salonique en 1881 dans une famille de fonctionnaires turcs.

Sorti officier d'infanterie de l'Ecole de guerre et de l'Académie militaire d'Istanbul, il débute sa carrière militaire contre l'Italie en Libye en 1911.

Le rôle majeur qu'il joue lors de la bataille des Dardanelles en 1915-1916 lui donne un grand prestige populaire. On le retrouve ensuite contre les Russes dans le Caucase et contre les Anglais en Palestine en 1917.

Eloigné d'Istanbul par le Sultan en 1919, il dirige en Anatolie la résistance politique et militaire au démembrement de la Turquie prévu par le traité de Sèvres, à l'occupation française de la Cilicie (actuelle province d'Adana), à l'offensive grecque en Anatolie.

Après ses victoires face aux Grecs, Kemal, qui a reçu de la Grande Assemblée Nationale d'Ankara le titre de Ghazi (« vainqueur des infidèles »), fait voter l'abolition du sultanat le 1<sup>er</sup> novembre 1922 et est élu président de la République turque à sa proclamation le 29 octobre 1923. Il dispose alors de très larges pouvoirs pour fonder l'Etat républicain.

En 1934, l'Assemblée lui attribue le patronyme d'Atatürk (« Turc-père »). Il est réélu président sans interruption jusqu'à sa mort à Istanbul en 1938.

La figure et les principes de l'initiateur de la révolution kémaliste restent, aujourd'hui encore, des références politiques et identitaires fortes en Turquie.

*"Il faut savoir choisir entre la révélation passée et la liberté future."*

*"En tant qu'héritage moral, je ne laisse aucun verset, aucun dogme et aucune règle gelés. Mon héritage moral est la science et la raison. Mes successeurs confirmeront que nous n'avons pas entièrement atteint nos objectifs face aux difficultés radicales que nous devons surmonter, mais que nous n'avons jamais donné de concessions et avons pris pour guide la raison et la science."*



Source : <http://www.saisondelaturquie.fr>

**<http://www.lyc-oehmichen.ac-reims.fr/>**

## 2. LA VILLE DE KONYA / The City of Konya

---



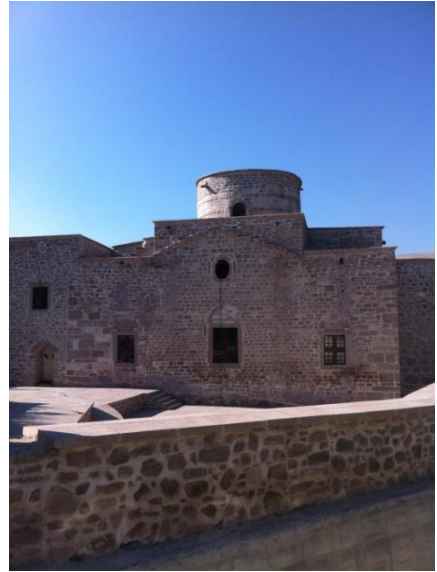
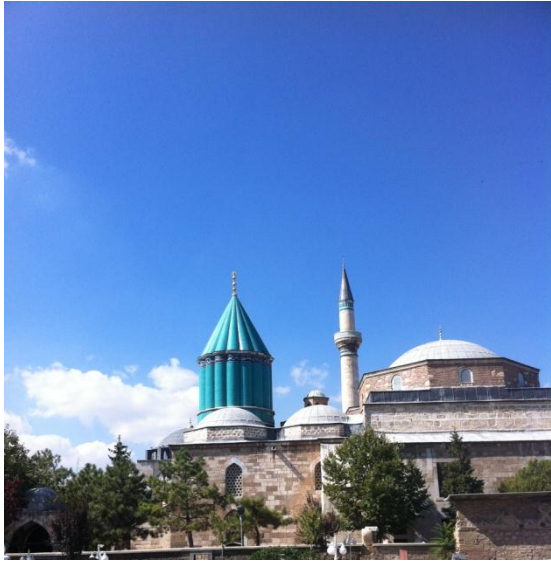
- **A brief history**

From pre-history to modern times, peoples from various nations have settled on and urbanized this region, bringing with them their own culture, art, folklore, customs and traditions. Konya still retains traces of those cultures : Alaadin Hill, Aya Eleni Church, the caves of Silles, the Army Fountain, the Meram vineyards....



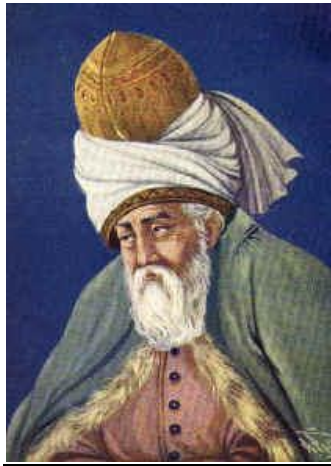
Clément : "Konya is the largest city of Turkey with around 50 000 square kilometers and it's the fifth populated city. Konya is located in the south east of the center of Turkey, 300 kilometers in the south of Ankara. It's a very agricultural area with a great production of wheat because it's the center of agriculture. This city has an underground, a tramway and an airport.

The symbol of this city is an eagle with two heads, one for the Empire and the other one for the power. One is looking west and the other is looking east."





- **MEVLANA CELALEDDIN RUMI (1207-1273)**



7 conseils de Mevlâna :

*"Sois comme l'eau qui court, en générosité et soutien".*

*"Sois comme le soleil, en affection et miséricorde".*

*"Sois comme la nuit, en couvrant les fautes de ton prochain".*

*"Sois comme la mort, dans la colère et l'impatience"*

*"Sois comme la terre, en modestie et humilité".*

*"Sois comme la mer, en tolérance".*

*"Parais tel que tu es, ou bien sois tel que tu parais".*

Jalâl al-Dîn Rûmî est né le 30 septembre 1207 à Balkh, dans l'actuel Afghanistan et est décédé le 17 décembre 1273 à Konya. Il fut un mystique musulman persan qui a profondément influencé le soufisme. La plupart de ses écrits lui ont été inspirés par son meilleur ami, Shams ed Dîn Tabrîzî, dont le nom peut être traduit par "soleil de la religion". Il reçut très tôt le surnom de mevlânâ, qui signifie « notre maître ». Son nom est intimement lié à l'ordre des « derviches tourneurs » ou mevlevîs, une des principales confréries soufies de l'islam, qu'il fonda dans la ville de Konya en Turquie.

**Le soufisme** : doctrine et pratique mystique de l'Islam qui apparut au VIII<sup>e</sup> siècle de l'ère chrétienne et dès les premiers temps de l'avènement de l'islam. Il se fonde essentiellement sur le *Coran* et la *sunna* (tradition prophétique). En arabe تصوف [taṣawūf], c'est une quête religieuse dans l'Islam spirituel et mystique. Le but du soufisme est la connaissance de la Vérité par une prise de conscience réelle du cœur et de l'esprit à travers l'illumination intérieure.

**<http://www.lyc-oehmichen.ac-reims.fr/>**

**Les derviches tourneurs :** Le terme *derviche* est d'origine persane et désigne un mendiant. Le derviche est initié par un maître (*cheikh* ou *murchid*) et participe aux rituels de la confrérie, qui consistent souvent en des invocations répétées du nom de Dieu, ou en d'autres pratiques hypnotiques comme la danse ou le chant jusqu'à l'extase mystique. Durant la période de l'Empire Ottoman, de 1299 à 1920, l'ordre mevlevi occupait une place importante et indépendante du pouvoir à l'intérieur de la société. Ainsi, un fonctionnaire qui servait le sultan ne pouvait pas en même temps être une personnalité majeure au sein de l'ordre mevlevi. Il devait choisir entre les deux fonctions. L'ordre mevlevi s'est alors étendu au Proche-Orient, en Egypte, et aux Balkans. Suite à la chute de l'Empire Ottoman en 1920, l'ordre mevlevi fut interdit en Turquie pendant 25 années. Puis en 1950, les derviches tourneurs furent à nouveau autorisés d'effectuer des représentations et l'ordre mevlevi fut légalisé.

Les derviches tourneurs exercent leurs danses au sein d'une cérémonie appelée *sema* en turc. Durant cette cérémonie, les derviches tourneurs effectuent des rotations sur eux-mêmes de plus en plus rapidement au son d'instruments de musique traditionnels. Les derviches tourneurs continuent de tourner jusqu'à l'atteinte d'une transe psychologique. Ils déploient alors la paume de leurs mains gauches vers le ciel et celles de leurs mains droites vers le sol. La signification de ces gestes réside dans la volonté d'obtenir la grâce de Dieu par la main gauche et de la répandre par la main droite.



- DEDEMAN HOTEL

Comenius group



French delegation



German delegation



Polish delegation



Romanian delegation



Catalan delegation





- **Some figures**

Two million inhabitants live in Konya (1 million in the city centre and 1 million in the suburbs).

There are      500,000 pupils - 100,000 students      - 21,500 teachers - 4% of private schools



### 3. L'ETABLISSEMENT D'ACCUEIL

---

#### Özel Gündoğdu İlköğretim Okulu



Les chefs d'établissements : Turquie, Pologne, Allemagne et France



Principale-adjointe



Elèves en uniforme



### L'école maternelle :



## Spectacle de danses traditionnelles



## La cantine



#### 4. LA GASTRONOMIE LOCALE

---



*Ethliekmek*



*Half chicken*



*Hatice*



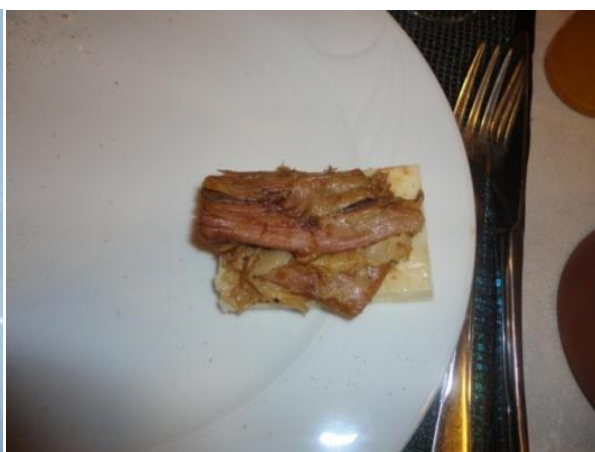
*Sarma*

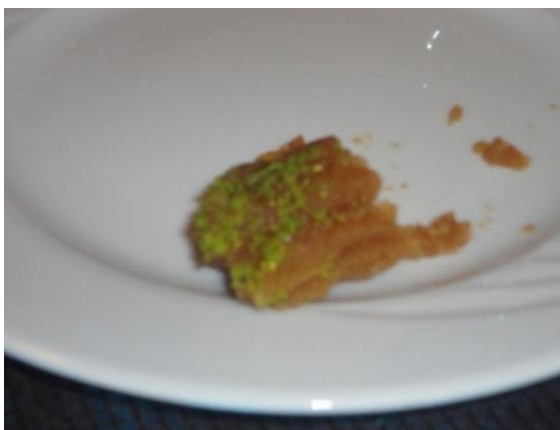


*Chicken soup*



*Borek*





*Ayran : boisson lactée*



## ***5. LE SEJOUR - OUR STAY IN TURKEY***

### **First day**

Jérémy : "After class, we left our high school to go to the airport. We took a little bus and began our great travel. At half past twelve, we arrived in the parisian airport, Roiss, we ate and waited for our plane. Two hours later we were in the plane toward Turkey."



"The trip to Istanbul on board Turkish Airlines lasted three hours. In Istanbul airport we had to change the time on our watch and add one more hour. After a short waiting time we took another plane to Konya."



## Second Day

### Welcome ceremony



### Working session





Restaurant *Konya Sofrasi*



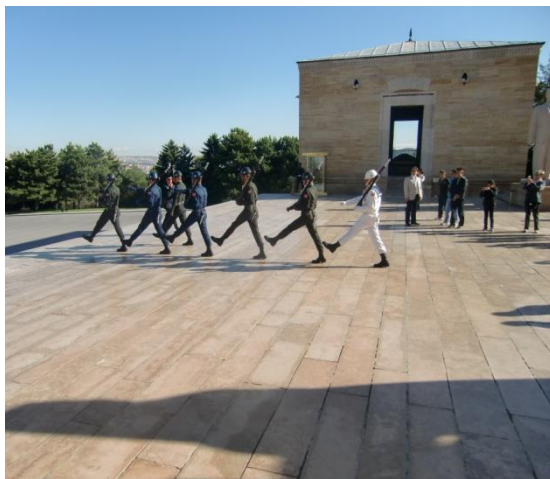
### Third Day

Clément : "On Saturday, we went to Ankara by train. Ankara has been the capital of Turkey since 1923 and the second largest city after Istanbul with 5 million inhabitants."



### **Mausoleum of Atatürk**

We went to Anitkabir which is the Mausoleum of Atatürk.





Clément : "The entrance of this monument is composed of two towers - Independence tower and Liberty tower. Near are statues which represent a Turkish soldier, an intellectual and a peasant. Then there is a path of 262 meters long with 24 lion statues in sitting position. They symbolize power and endurance in Turkish mythology. At the end of this path, there is a flag which was the highest in Europe in 1946. Then we had a ceremony in the Mausoleum organized by the headmaster of our partner school. Then we visited Atatürk Museum. We saw his clothes, his collection and all his belongings. It was interesting but I couldn't understand everything because the guide spoke very fast."



### Old Assembly and Great Assembly of Turkish Republic

Clément : "We went to the two assemblies which are both in Ankara. The small one is the oldest, it was used during Independence War and the other one is the new one, used in 1924."



### **Ankamall Shopping Center**

Clément : "For lunch, the bus drove us to Ankamall shopping center where there were lots of fast food restaurants, cafés, and famous brands. We spent the afternoon there and we did some shopping and sat in a Starbucks' to speak with others Comenius delegations. It was fun."



"Our trip back to Konya was interesting too because in the train, all the Turkish students spoke and laughed with us."

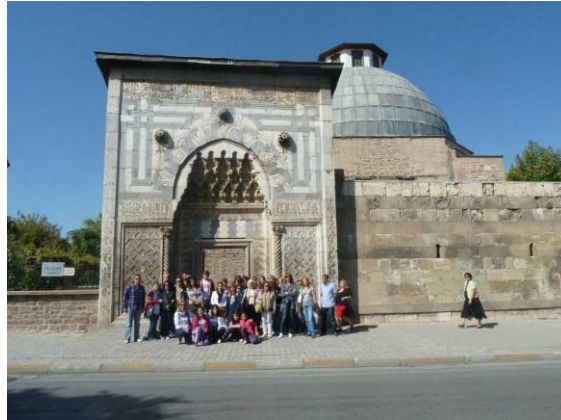


"We had a great and sunny day in the capital of Turkey."

### Fourth Day

Sightseeing tour of Konya

#### **Karatay Museum – Museum of tiles**



The Madrasah of Karatay, now the museum of tile works, was built by Emir Celaledin Karatay.

Jérémy : "We started with the Karatay museum. It was great and there was a beautiful vault. We had some explanations from our guide, who guided us through the city of Konya."

#### **Ince Minare Museum**



It was designed by architect Abdullah bin Kelkuk and built during the reign of the Seljuk ruler Izzeddin Keykuvas II by the Vizir Sahip Ata Fahrettin as a madrasah. It became a public museum in 1956. It houses wooden and stone works of the Seljuk period.

**<http://www.lyc-oehmichen.ac-reims.fr/>**

## Alaaddin Mosque

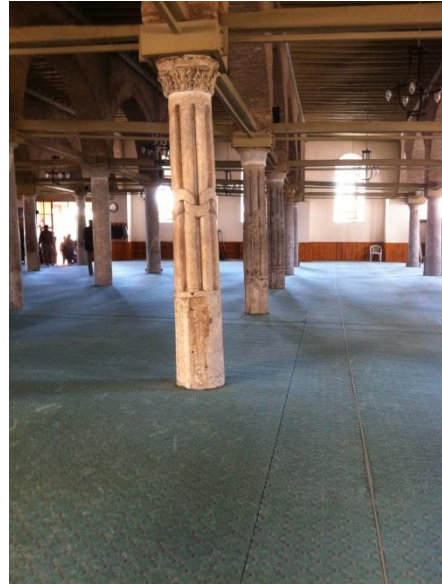


Jérémy : " To enter the mosque we had to take our shoes off. The women could cover their head with a scarf if they wanted to, but it was not an obligation."

Construction period : from 1116 to 1221.

Built on the Alaaddin Hill, it is the oldest historical building in Konya from the Seljuk period.

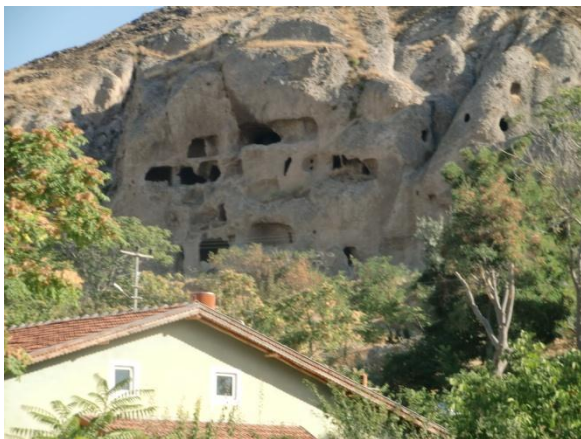






Sille, historical village





## **Fifth Day**

### **Mevlana Museum**



In 1247, a mausoleum was built in a rose-garden for Mevlana Celaleddin. A conical dome (kulah), covered with tile, was added in 1396. This place was first opened to the public as a museum in 1927. Personal belongings and works of Mevlana and the Mevlevi Order such as musical instruments, specimens of calligraphy, fabrics and carpets are on display in the museum.



Konya City Hall

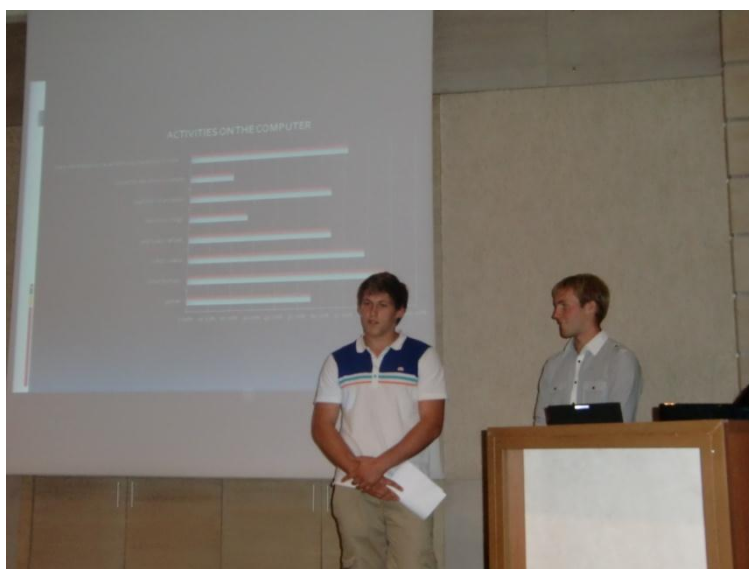


The mayor of Konya



Last working session

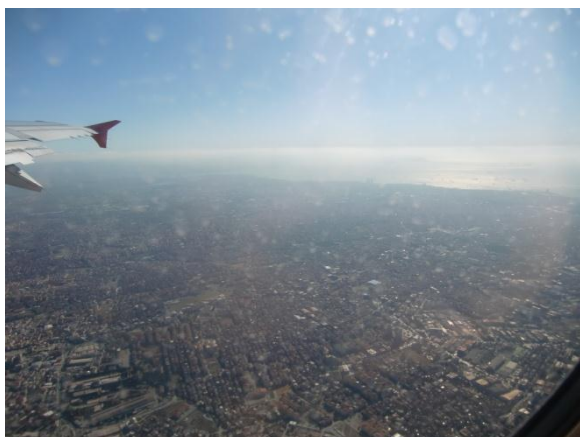




Jérémy : "We had a last dinner all together in the hotel restaurant, which was really chic. We danced and had great fun. And to conclude the day and the journey our Turkish hosts gave a gift to everyone and everybody said goodbye."



On Tuesday we woke up very early to go to the airport. We were quite tired but the travel was good and we arrived in Châlons at 4pm.



## Personal impressions

Jérémy : "I appreciated this travel. It was a really great experience. We met people who are very different from us. We saw a country with another culture. We had a good welcome and we visited interesting sites."

Clément : "As far as I am concerned, I really enjoyed this stay in Turkey. I met very nice, interesting and welcoming people. I was very surprised in the school because all the students were very happy and excited to meet us. I spoke English with them and I think that they spoke English very well. I met students from all the partner countries. They were younger than me but it was also funny, we didn't only speak English, we tried to understand a few things in German but it was very difficult. I noticed some differences with France, in the city, some places looked very poor. Dilapidated houses were right next to beautiful constructions. Life is cheaper than in France. However, I was surprised because they have very nice and modern places, especially the hotel we were staying at. I discovered a different culture and different food. I think that it was a very good occasion to speak and improve my English because I liked working on the subject and presenting it to the others. The meeting with the other countries was interesting and pleasant. I discovered a new country with a different lifestyle and improved my English with students who had the same English level as me. I'm really satisfied of this chance I had to participate in this project. Thank to all those who organized the project, it was really pleasant and thanks to our teachers."